

I. TEXTOS APROVATS

B. RESOLUCIONS I MOCIONS

a) Resolucions

Resolució 197/III sobre reconeixement explícit de les unions de fet, tant per a les parelles homosexuals com heterosexuals, aprovada pel Ple de les Corts Valencianes, en sessió celebrada el dia 19 de maig de 1994.

PRESIDÈNCIA DE LES CORTS VALENCIANES

Segons el que estableix l'article 88.1 del RCV, s'ordena publicar en el *Butlletí Oficial de les Corts Valencianes* la Resolució 197/III sobre reconeixement explícit de les unions de fet, tant per a les parelles homosexuals com heterosexuals, aprovada pel Ple de les Corts Valencianes, en sessió celebrada el dia 19 de maig de 1994.

Palau de les Corts Valencianes,
València, 19 de maig de 1994

El president,
ANTONI GARCÍA I MIRALLES

PLE DE LES CORTS VALENCIANES

El Ple de les Corts Valencianes, en sessió celebrada el dia 19 de maig de 1994, ha debatut la proposició no de llei sobre reconeixement explícit de les unions de fet, tant per a les parelles homosexuals com heterosexuals, presentada pel Grup Parlamentari Esquerra Unida (BOCV número 183, R.E. número 25.978).

Finalment, d'acord amb el que estableix l'article 152 del RCV, ha aprovat la següent

RESOLUCIÓ

Les Corts Valencianes insten el govern de la Generalitat perquè requirisca del govern de l'estat l'aprovació i publicació de mesures legislatives que suposen el reconeixement explícit de les unions de fet, tant per a parelles homosexuals com heterosexuals. I també que es modifiquen totes aquelles disposicions legals referents a: relacions jurídico-patrimonials, dret successori, seguretat social, arrendaments urbans, dret d'adopció, legislació laboral..., que en la pràctica suposen una discriminació de fet en relació a les persones que es relacionen mitjançant "unions de fet".

Alhora i mentre es regulen definitivament les "unions de fet", el govern valencià establirà un registre en l'àmbit de la Comunitat Valenciana, on es puguen inscriure voluntàriament les "parelles de fet" amb independència de la seua orientació sexual. Aquest registre, en el marc de la legislació vigent, salvaguardarà el dret a la intimitat de les persones interessades, i, a instàncies d'aquestos o de tercers tam-

I. TEXTOS APROBADOS

B. RESOLUCIONES Y MOCIONES

a) Resoluciones

Resolución 197/III sobre reconocimiento explícito de las uniones de hecho, tanto para las parejas homosexuales como heterosexuales, aprobada por el Pleno de las Cortes Valencianas, en sesión celebrada el día 19 de mayo de 1994.

PRESIDENCIA DE LAS CORTES VALENCIANAS

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 88.1 del RCV, se ordena publicar en el *Boletín Oficial de las Cortes Valencianas*, la Resolución 197/III sobre reconocimiento explícito de las uniones de hecho, tanto para las parejas homosexuales como heterosexuales, aprobada por el Pleno de las Cortes Valencianas, en sesión celebrada el día 19 de mayo de 1994.

Palau de les Corts Valencianes,
Valencia, 19 de mayo de 1994

El presidente,
ANTONIO GARCÍA MIRALLES

PLENO DE LAS CORTES VALENCIANAS

El Pleno de las Cortes Valencianas, en reunión celebrada el día 19 de mayo de 1994, ha debatido la Resolución subsiguiente a la Proposición no de ley sobre reconocimiento explícito de las uniones de hecho, tanto para las parejas homosexuales como heterosexuales, presentada por el G.P. Esquerra Unida (BOCV número 183, R.E. número 25.978).

Finalmente de acuerdo con lo establecido en el artículo 152 del RCV, ha aprobado la siguiente:

RESOLUCIÓN

Las Cortes Valencianas instan al Gobierno de la Generalitat para que requiera del Gobierno del Estado la aprobación y publicación de medidas legislativas que supongan el reconocimiento explícito de las uniones de hecho, tanto para parejas homosexuales como heterosexuales, así como que se modifiquen todas aquellas disposiciones legales referentes a relaciones jurídico-patrimoniales, derecho sucesorio, seguridad social, arrendamientos urbanos, derecho de adopción, legislación laboral... que en la práctica supongan una discriminación de hecho respecto a las personas que se relacionan mediante "uniones de hecho".

Al mismo tiempo, y mientras se regulan definitivamente las "uniones de hecho", el Gobierno valenciano establecerá un registro en el ámbito de la Comunidad Valenciana, donde se puedan inscribir voluntariamente las "parejas de hecho" con independencia de su orientación sexual. Este registro, en el marco de la legislación vigente, salvaguardará el derecho a la intimidad de las personas interesadas y, a

bé amb dret, es podrà lliurar la certificació corresponent com a testimoni de la convivència de fet.

Palau de les Corts Valencianes,
València, 19 de maig de 1994

El president,
ANTONI GARCIA I MIRALLES

El secretari primer,
JULI MILLET I ESPAÑA

Resolució 198/III sobre posada en pràctica de la Resolució 0028/94 del Parlament Europeu, referent a la igualtat dels drets dels homosexuals i les lesbianes, presentada pel Grup Parlamentari Socialista, aprovada pel Ple de les Corts Valencianes, en sessió celebrada el dia 19 de maig de 1994.

PRESIDÈNCIA DE LES CORTS VALENCIANES

Segons el que estableix l'article 88.1 del RCV, s'ordena publicar en el *Butlletí Oficial de les Corts Valencianes* la Resolució 198/III sobre posada en pràctica de la Resolució 0028/94 del Parlament Europeu, referent a la igualtat dels drets dels homosexuals i les lesbianes, presentada pel Grup Parlamentari Socialista, aprovada pel Ple de les Corts Valencianes, en sessió celebrada el dia 19 de maig de 1994.

Palau de les Corts Valencianes,
València, 19 de maig de 1994

El president,
ANTONI GARCIA I MIRALLES

PLE DE LES CORTS VALENCIANES

El Ple de les Corts Valencianes, en sessió celebrada el dia 19 de maig de 1994, ha debatut la Resolució subsegüent a la Proposició no de llei sobre posada en pràctica de la Resolució 0028/94 del Parlament Europeu, referent a la igualtat dels drets dels homosexuals i les lesbianes, presentada pel Grup Parlamentari Socialista (BOCV número 185, R.E. número 27.277).

Finalment, d'acord amb el que estableix l'article 152 del RCV, ha aprovat la següent

RESOLUCIÓ

1.- Les Corts Valencianes insten el Consell a eliminar de la normativa administrativa les mesures que suposen qualsevol discriminació per raó de sexe independentment de la seua orientació, amb especial referència a les que es pogueren donar amb parelles que convisquen de forma anàloga al matrimoni.

2.- A posar en pràctica en l'àmbit de les seues competències, les mesures establertes en la Resolució del Parlament Europeu 0028/94, sobre igualtat dels drets dels homosexuals, els gais i les lesbianes, a la Comunitat Europea, que possibilita que gais i lesbianes no patisquen minva en els seus drets.

instancias de estos o de terceros también con derecho, se podrá librar la certificación correspondiente como testimonio de la convivencia de hecho.

Palau de les Corts Valencianes,
Valencia, 19 de mayo de 1994

El presidente,
ANTONI GARCIA I MIRALLES

El secretario primero,
JULI MILLET I ESPAÑA

Resolución 198/III sobre puesta en práctica de la Resolución 0028/94 del Parlamento Europeo, referente a la igualdad de derechos de los homosexuales y las lesbianas, presentada por el Grupo Parlamentario Socialista, aprobada por el Pleno de las Cortes Valencianes, en sesión celebrada el día 19 de mayo de 1994.

PRESIDENCIA DE LAS CORTES VALENCIANAS

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 88.1 del RCV, se ordena publicar en el *Boletín Oficial de las Cortes Valencianas*, la Resolución 198/III sobre puesta en práctica de la Resolución 0028/94 del Parlamento Europeo, referente a la igualdad de derechos de los homosexuales y las lesbianas, presentada por el Grupo Parlamentario Socialista, aprobada por el Pleno de las Cortes Valencianas, en sesión celebrada el día 19 de mayo de 1994.

Palau de les Cortes Valencianes,
Valencia, 19 de mayo de 1994

El presidente,
ANTONIO GARCIA I MIRALLES

PLENO DE LAS CORTES VALENCIANAS

El Pleno de las Cortes Valencianas, en reunión celebrada el día 19 de mayo de 1994, ha debatido la Resolución subsiguiente a la Proposición no de ley sobre puesta en práctica de la Resolución 0028/94 del Parlamento Europeo, referente a la igualdad de derechos de los homosexuales y las lesbianas, presentada por el Grupo Parlamentario Socialista (BOCV número 185, R.E. número 27.177).

Finalmente de acuerdo con lo establecido en el artículo 152 del RCV, ha aprobado la siguiente:

RESOLUCIÓN

1.- Las Cortes Valencianas instan al Consell a eliminar de la normativa administrativa las medidas que supongan cualquier discriminación por razón de sexo, con especial referencia a las que pudieran darse con parejas que convivan de forma análoga al matrimonio.

2.- A poner en práctica en el ámbito de sus competencias, las medidas establecidas en la resolución del Parlamento Europeo 0028/94, sobre igualdad de los derechos de los homosexuales, los gays y las lesbianas, en la Comunidad Europea, que posibilite que gays y lesbianas no sufran merma en sus derechos.